

Rappel :

* कितना/कितने/कितनी peut être interrogatif, "combien" ou exclamatif "comme" :

(कल) कितने लोग आए (कल) ? Combien de personnes sont venues (= vinrent) hier ?

मैं चाय कितने लोगों के लिए बनाऊँ(गी) ? Pour combien de personnes vais-je faire du thé ?

(आज) कितनी गरमी है (आज) ! Qu'est-ce qu'il fait chaud aujourd'hui !

यह लड़का कितना भुलक्कड़ है ! Comme ce garçon est distrait !

* चाहना et जानना ne s'emploient pas à l'aspect actualisé :

मैं खाना अभी खाना चाहता हूँ । Je veux manger tout de suite.

अब तुम क्या करना चाहती हो ? Qu'est-ce que tu veux/voudrais faire maintenant ?

मैं इन लड़कियों को नहीं जानता । Je ne connais pas ces filles(-ci).

* पौन, पौने, सवा, डेढ़, ढाई, साढ़े, आधा ne servent pas qu'à exprimer l'heure ; ils sont

employés en toutes circonstances pour exprimer quantités et mesures :

यह साड़ी डेढ़ हज़ार/ढाई हज़ार/साढ़े तीन हज़ार रुपए की है । Ce sari coûte 1 500 roupies/2 500

roupies/3 500 roupies

मुझे डेढ़ सौ/ढाई सौ ग्राम किशमिश चाहिए । J'ai besoin de/il me faut 150/250 grammes de raisins

secs

इस पकवान को बनाने के लिए आपको पौन किलो/सवा किलो आलू चाहिए । Pour préparer ce plat, vous

avez besoin de/il vous faut 750 grammes = 3/4 de kilo/1 kilo 1/4 de pommes de terre.

पिताजी आधे घंटे बाद/में/तक वापस आएँगे । Père rentrera dans//d'ici une demi-heure.

आधे छात्र बीमार थे । La moitié des élèves étaient malades.

L'absolutif : se forme avec le radical verbal + kar (ou ke = plus familier) ; la forme en ke est obligatoire pour le verbe करना → करके ; le "sujet" doit être le même pour le verbe mis à l'absolutif et le verbe conjugué.

Emploi : * il permet de remplacer en une seule phrase des phrases ou des propositions coordonnées : हम तुम्हें फ़ोन करेंगे और बताएँगे → हम तुम्हें फ़ोन करके बताएँगे । Nous

t'expliquerons au téléphone. et sert à exprimer une action antérieure par rapport à celle exprimée par le verbe conjugué : पिताजी नाश्ता करके दफ़्तर चले जाते हैं । Père se rend au bureau après avoir pris son petit déjeuner.

* il peut aussi indiquer une relation de cause à effet : शोर सुनकर बच्चे बहुत घबराए ।

Les enfants eurent très peur en entendant le bruit.

* et peut exprimer la manière, notamment avec les verbes हँसना, rire, मुस्कुराना, sourire et रोना, pleurer :

लड़की हँसकर बोली । La fille dit en riant.

लड़की मुस्कुराकर बोली । ,, ,, en souriant.

लड़की रोकर बोली । ,, ,, en pleurant.

* Les verbes compléments d'un verbe de mouvement sont à l'infinitif oblique :
मैं चाय पीने बैठी । Je me suis installée/assise pour boire du/le thé.

हम मसाले लेने बाज़ार जा रहे हैं । Nous allons au bazar acheter des épices.

रामू अपना स्कूल का काम पूरा करके ही दूसरे बच्चों के साथ खेलने जाता था । Ramu n'allait jouer avec ses amis qu'une fois son travail de classe achevé/qu'après avoir terminé son travail de classe.

* oublier de faire quelque chose : le verbe complément est à l'infinitif cas direct :
मैं चाय बनाना भूल गया/गई ! J'ai oublié de faire le/du thé !

वह (कभी) हमें फ़ोन करना (कभी) नहीं भूलता था । Il n'oubliait jamais de nous téléphoner.